



EV Charging Cable User Manual

Mode 3 | Mode 2 adjustable



EVSE

For After sales service, please call:

Sweden 031 3045 665

Denmark 77 34 33 30

International +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS

Ediths Allé 8

5250 Odense SV

Denmark

Enjoy it.

Please read this instruction carefully
before using the product.

CONTENTS ENGLISH	INHALTSVERZEICHNIS DEUTSCH	CONTENU FRANÇAISE
03-07	09-13	15-19
INHOUD NEDERLANDS	INHOUDSFORTEGNELSE DANSK/NORSK	SISÄLTÖ SUOMALAINEN
21-25	27-31	33-37
SPIS TREŚCI POLSKI	INNEHÅLL SVENSK	INDICE ITALIA
39-43	45-49	50-55
ÍNDICE PORTUGAL	CONTENIDOS SPAIN	
56-61	62-67	

Electric Vehicle Charging Cables (Mode 3)	03
Portable Charger for Electric Vehicles (Mode 2)	04
Product Description	04
Specifications	05
Precautions	06
How to Start Charging	06
How to Stop Charging	07
Current Switching of Controller	07

Electric Vehicle Charging Cables (Mode 3)

Apply for model numbers A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Thank you for choosing a BLAUPUNKT EV Charging cable. In order to help you use this product properly, please read this User Manual carefully before using the product.

⚠ CAUTION

Make sure chargers are used in a safe, secure place and well out of the reach of young children or pets.

Do not damage the products maliciously

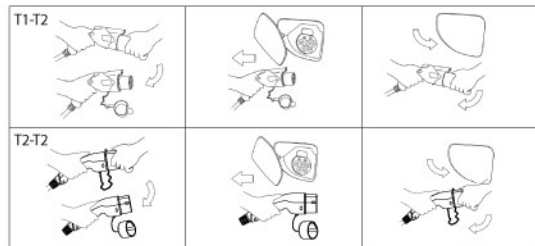
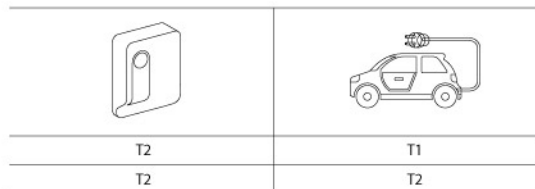
Do not drop the connector or press heavy objects on its surface.

Do not disassemble or assemble the connector and change the internal parts

Do not clean the products using chemicals.

Do not charge while driving.

Please follow these instructions to avoid the risk of death or serious injury.



Please make sure the connector is fully inserted into the socket.

Portable Charger for Electric Vehicles (Mode 2)

Apply for model numbers ALV21PT2
Portable Charger for Electric Vehicles

⚠ CAUTION

Do not immerse the charger in water.

Do not damage the products maliciously

Avoid dropping the communications box or pressing heavy objects on its surface.

Keep the charger away from high temperature.

Do not place the charger in the car or in a confined space when charging.

The operating temperature of this equipment cannot exceed -30 °C to +50 °C

WARNINGS

Use with RCD circuit breaker only.

Do not use this product if the EV charging cable is damaged.

For Electric vehicle charging only.

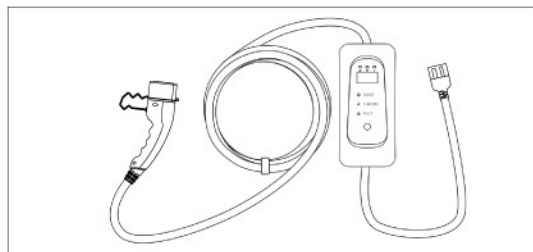
This product must be grounded properly when used.

Do not put fingers into the charging plug.

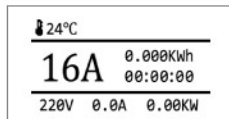
This product does not contain user-serviceable parts, please do not try to repair or maintain the product on your own.

If the charger cannot be charged normally according to the User Manual, please contact the dealer for repair or replacement.

Product Descriptions



Communications box (LED Screen)



24°C	: Temperature
16A	: Rated current
220V	: Voltage
0.000kwh	: Electricity consumption
00:00:00	: Charging time
0.00kw	: Power
0.0A	: Constant current

Status LED Meaning



LED State	Fault Yellow	State Green	Charge Red
Ready	Off	On	Off
EV Connected	Off	Slow Flash	Off
CP Error	Off	Fast Flash	Off
Charging	Off	Pulsing	On
Charge Complete	Off	Flash	Off
Fault	Flash	Off	Off

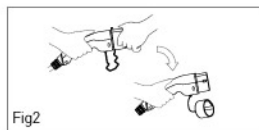
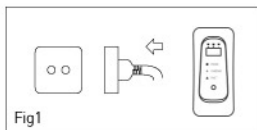
Specifications

Standards	IEC 62196-2, SAE J1772
Rated Voltage	110/250V AC
Rated Current	8-10-13-16A(MAX) AC
Rated Frequency	50Hz/60Hz
Insulation Resistance	>10MΩ
Operating Temperature	-30°C to +50°C
Storage Temperature	-40°C to +80°C
Operating Humidity	5%~95%RH (non-condensing)
Enclosure	In-Cable box:IP54 Charging connector: IP54
Weight	2.5kg

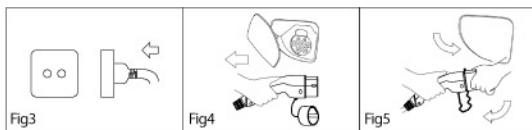
Precautions

- ⚠ Make sure that the charger is free from any abnormal conditions, such as laceration, rust, rupture or breakage of charging ports, cables, control boxes, wires, and plug surfaces.
- ⚠ Please do not use this charger if the socket is damaged, rusted, cracked or loosely connected.
- ⚠ Do not start using if the plug is dirty or wet! Wipe with a clean and dry cloth to make sure it is dry and free of dirt.
- ⚠ Make sure that the plug at the power supply end is consistent with the power supply socket before charging.

How To Start Charging

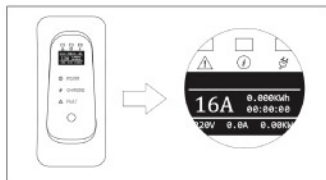


1. Take out the charging cable and insert the plug into the power supply socket (as shown in Fig. 1)
 2. Push the blue button on the controller to adjust the current.
 3. Please remove the protective cap and fully insert the charging connector into the charging port. (as shown in Fig. 2)
- ⚠ Make sure the connector is fully inserted into the socket.
4. If the charging device operates automatically, the red light will always be on, and the green light will be flashing.



1. Disconnect the plug from the outlet socket (as shown in Fig.3)
2. Disconnect the charging connector from the vehicle inlet socket (as shown in Fig.4)
3. Close the protective shell of charging port at the car end, and then cover the protective cap of the charging connector. (as shown in Fig.5)
4. Put the charger into the bag.

Current (Amp) Switching of the Controller



In order to switch charging current, make sure the power plug is firmly inserted into the socket and the end of the EV vehicle is disconnected, and then press the blue switch button. The charging current will be successfully switched.

For After sales service, please call:

Sweden 031 3045 665
 Denmark 77 34 33 30
 International +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Denmark

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Deutsch

Inhaltsverzeichnis

Elektrofahrzeug-Ladekabel (Modus 3)	09
Tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge (Modus 2)	10
Produktbeschreibung	10
Technische Daten	11
Sicherheitsvorkehrungen	12
Starten des Ladevorgangs	12
Wie der Ladevorgang beendet wird	13
Stromumschaltung des Controllers	13

Gilt für die Modellnummern A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Vielen Dank, dass Sie sich für ein BLAUPUNKT EV-Ladekabel entschieden haben. Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durch, um Ihnen die korrekte Verwendung dieses Produkts zu erleichtern.

⚠ VORSICHT


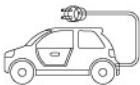
Stellen Sie sicher, dass die Ladegeräte an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern oder Haustieren verwendet werden.

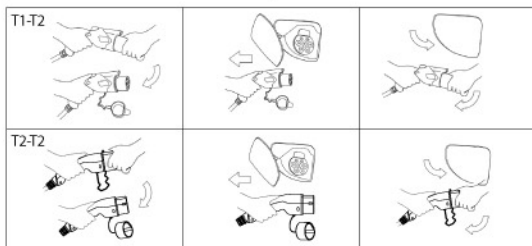
Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf. Lassen Sie den Stecker nicht fallen und drücken Sie keine schweren Gegenstände auf die Oberfläche.

Zerlegen oder montieren Sie den Stecker nicht und wechseln Sie die Innenteile nicht aus. Reinigen Sie die Produkte nicht mit Chemikalien.

Beie der Fahrt nicht aufladen.

Beachten Sie unten stehende Hinweise, um Tod oder schwere Körperverletzungen zu vermeiden

	
T2	T1
T2	T2



Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.

Gilt für die Modellnummern ALV21PT2
Tragbares Ladegerät für Elektrofahrzeuge

⚠ VORSICHT

Nicht in Wasser tauchen.

Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.

Lassen Sie die Kommunikationsbox nicht fallen und drücken Sie keine schweren Gegenstände auf die Oberfläche.

Halten Sie das Ladegerät von hohen Temperaturen fern.

Stellen Sie das Ladegerät während des Ladevorgangs nicht im Auto oder in einem engen Raum auf.

Die Betriebstemperatur dieses Geräts darf -30°C bis +50°C nicht überschreiten

WARNHINWEISE

Das Ladegerät darf nicht in Verbindung mit einem Verlängerungskabel, einer Zeitschaltuhr oder anderem Zubehör zwischen Steckdose und Ladegerät verwendet werden.

Nur mit FI-Schutzschalter verwenden.

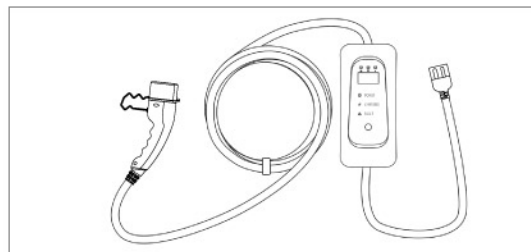
Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn das EV-Ladekabel beschädigt ist.

Nur zum Laden von Elektrofahrzeugen.

Dieses Produkt muss bei der Verwendung ordnungsgemäß geerdet werden.

Stecken Sie keine Finger in den Ladestecker.

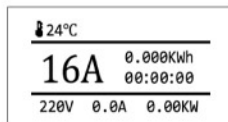
Produktbeschreibung



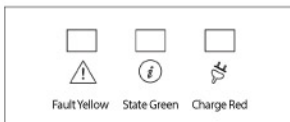
WARNHINWEISE

Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren oder zu warten. Wenn das Ladegerät nicht normal gemäß der Bedienungsanleitung aufgeladen werden kann, wenden Sie sich an den Händler, um eine Reparatur oder einen Austausch durchzuführen.

Kommunikationsbox (LED-Bildschirm)



Status-LED Bedeutung



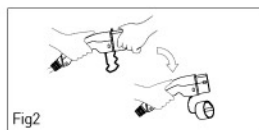
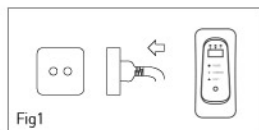
24°C	:	Temperatur	LED	Fehler	Zustand	Aufladung
16A	:	Nennstrom	Zustand	Gelb	Grün	Rot
220V	:	Spannung	Bereit	Aus	Ein	Aus
0.00kWh	:	Stromverbrauch	EV angeschlossen	Aus	Langsames Blinken	Aus
00:00:00	:	Ladezeit	CP Fehler	Aus	Schnelles Blinken	Aus
0.00kW	:	Leistung	Ladung	Aus	Pulsieren	Ein
0.0A	:	Konstanter Strom	Ladung Vollständig	Aus	Blinken	Aus
			Fehler	Blinken	Aus	Aus

Specifications

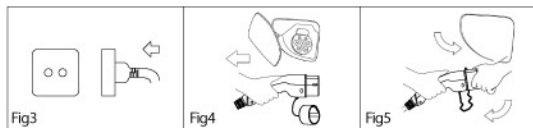
Richtlinien	IEC 62196-2, SAE J1772
Nennspannung	110/250V AC
Nennstrom	8-10-13-16A (MAX) AC
Bemessungsfrequenz	50Hz / 60Hz
Isolationswiderstand	>10 MΩ
Betriebstemperatur	Von -30°C bis +50°C
Lagerungstemperatur	Von -40°C bis +80°C
Betriebsfeuchtigkeit	5%~95% RH (nicht kondensierend)
Gehäuse	In-Kabel-Box: IP54/Ladestecker: IP54
Gewicht	2,5 kg

- ⚠ Stellen Sie sicher, dass das Ladegerät nicht anormalen Bedingungen ausgesetzt ist, wie z. B. Verletzungen, Rost, Riss oder Bruch von Ladeanschlüssen, Kabeln, Steuerkästen, Drähten und Steckeroberflächen.
- ⚠ Verwenden Sie dieses Ladegerät nicht, wenn die Steckdose beschädigt, verrostet, gesprungen oder lose angeschlossen ist.
- ⚠ Wenn der Stecker schmutzig oder nass ist, mit dessen Verwendung nicht beginnen! Mit einem sauberen und trockenen Tuch abwischen, um sicherzustellen, dass es trocken und schmutzfrei ist.
- ⚠ Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass der Stecker am Netzteil mit der Steckdose übereinstimmt.

Starten des Ladevorgangs

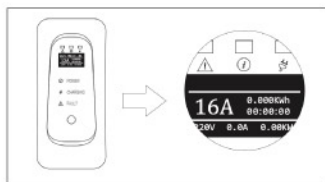


1. Nehmen Sie das Ladekabel heraus und stecken Sie den Stecker in die Steckdose (wie in Abb.1 dargestellt)
2. Drücken Sie die blaue Taste am Controller, um den Strom einzustellen.
3. Bitte entfernen Sie die Schutzkappe und stecken Sie den Ladestecker vollständig in den Ladeanschluss. (Wie in Abb.1 dargestellt)
- ⚠ Vergewissern Sie sich, dass der Stecker vollständig in die Steckdose eingesteckt ist.
4. Wenn das Ladegerät automatisch funktioniert, leuchtet das rote Licht immer und das grüne Licht blinkt.



1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose (wie in Abb. 3 dargestellt)
2. Trennen Sie den Ladestecker von der Kfz-Einlasssteckdose (wie in Abb. 4 dargestellt)
3. Schließen Sie die Schutzhülle des Ladeanschlusses am Fahrzeugende und decken Sie die Schutzkappe des Ladesteckers ab. (Wie in Abb.5 dargestellt)
4. Legen Sie das Ladegerät in die Tasche.

Strom (Ampere) Schaltung des Controllers



Um den Ladestrom einzuschalten, stellen Sie sicher, dass der Netzstecker fest in der Steckdose steckt und das Ende des Elektrofahrzeugs abgezogen ist. Drücken Sie dann die blaue Schalttaste. Der Ladestrom wird erfolgreich geschaltet.

Für den Kundendienst rufen Sie bitte an:

Schweden 031 3045 665
 Dänemark 77 34 33 30
 International +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Dänemark

Manuel d'instructions

Veillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser le produit.

Française	Contenu
Câbles de charge de véhicule électrique (Mode 3)	15
Chargeur portable pour véhicules électriques (Mode 2)	16
Description du produit	16
Spécifications	17
Précautions	18
Comment commencer la charge	18
Comment arrêter la charge	19
Commutation de courant du contrôleur	19

Câbles de charge de véhicule électrique (Mode 3)

S'applique aux numéros de modèle A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Merci d'avoir choisi un câble de charge VE BLAUPUNKT.
Pour vous aider à correctement manipuler ce produit,
veuillez lire attentivement le présent Manuel d'utilisation avant d'utiliser ce produit.

⚠ ATTENTION

S'assurer que les chargeurs sont utilisés dans un endroit sûr et bien hors de portée de jeunes enfants ou des animaux.

Ne pas abîmer malicieusement les produits.

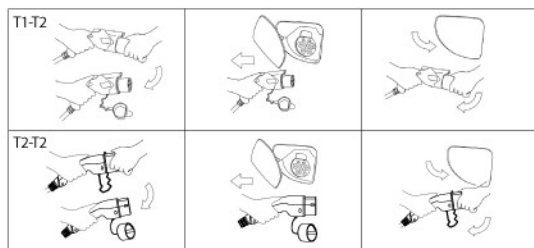
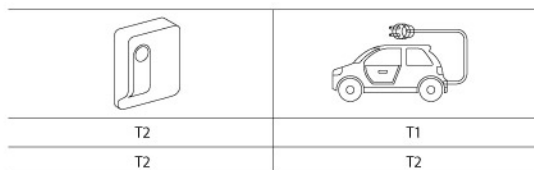
Ne pas laisser tomber le connecteur ou ne pas presser d'objets lourds sur sa surface.

Ne pas démonter ou assembler le connecteur et changer les pièces internes.

Ne pas nettoyer les produits à l'aide de produits chimiques.

Ne pas charger pendant que vous conduisez.

Veuillez suivre ces instructions pour éviter le risque de blessure grave ou fatale.



Veuillez vous assurer que le connecteur est entièrement inséré dans la prise.

Chargeur portable pour véhicules électriques (Mode 2)

S'applique aux numéros de modèle ALV21PT2
Chargeur portable pour véhicules électriques

⚠ ATTENTION

Ne pas plonger le chargeur dans l'eau.

Ne pas abîmer malicieusement les produits.

Éviter de déposer la boîte de communication ou de presser des objets lourds sur sa surface.

Éloigner le chargeur de la température élevée.

Ne pas placer le chargeur dans la voiture ou dans un espace clos lorsque vous chargez.

La température de fonctionnement de cet équipement ne peut pas dépasser -30 °C à +50 °C.

AVERTISSEMENTS

Le chargeur ne doit pas être utilisé avec une rallonge, une minuterie ou un autre accessoire entre la prise murale et le chargeur.

Utiliser uniquement avec un disjoncteur RCD.

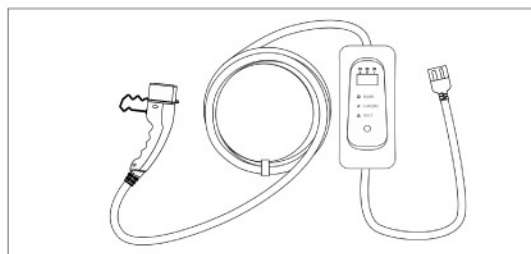
Ne pas utiliser ce produit si le câble de charge VE est endommagé.

Pour la recharge de véhicule électrique seulement.

Ce produit doit être mis à la terre correctement lorsqu'il est utilisé.

Ne pas mettre les doigts dans la prise de charge.

Description du produit



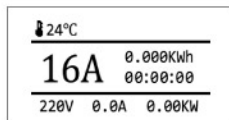
Description du produit

AVERTISSEMENTS

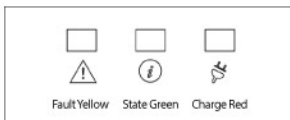
Ce produit ne contient pas de pièces utilisables par l'utilisateur, veuillez ne pas essayer de réparer ou d'entretenir le produit par vous-même.

Si le chargeur ne peut pas être facturé normalement selon le manuel de l'utilisateur, veuillez contacter le concessionnaire pour la réparation ou le remplacement.
werden kann, wenden Sie sich an den Händler, um eine Reparatur oder einen Austausch durchzuführen.

Boîte de communication (écran LED)



Signification de la LED d'état



24°C	: Température
16A	: Courant nominal
220V	: Tension
0.00kwh	: Consommation électrique
00:00:00	: Temps de charge
0.00kw	: Puissance
0.0A	: Courant constant

État LED	Prêt
Prêt	VE connecté
Erreur CP	Charge
Charge complète	Arrêt
Défaut	Défaut

Défaut Jaune	Arrêt
Arrêt	Arrêt
Arrêt	Arrêt
Clignotement	Arrêt

État Vert	Marche
Marche	Clignotement lent
Clignotement lent	Clignotement rapide
Clignotement rapide	Pulsation
Clignotement	Clignotement
Arrêt	Arrêt

Charge Rouge	Arrêt
Arrêt	Arrêt
Marche	Arrêt
Arrêt	Arrêt

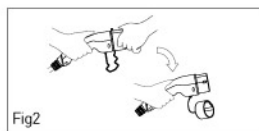
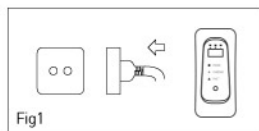
Spécifications

Nomes	CEI 62196-2, SAE J1772
Tension nominale	110/250V CA
Courant nominal	8-10-13-16A (MAX) CA
Fréquence nominale	50 Hz / 60 Hz
Résistance d'isolement	>10 MΩ
Température de fonctionnement	-30°C à +50°C
Température de stockage	-40°C à +80°C
Humidité de fonctionnement	5% ~ 95% RH (non-condensation)
Boîtier	Boîtier de câbles : IP54 Connecteur de chargement : IP54
Poids	2,5 kg

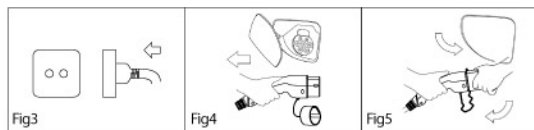
Précautions

- ⚠ Assurez-vous que le chargeur est exempt de toute anomalie, comme la laceration, la rouille, la rupture ou le bris des ports de charge, des câbles, des boîtes de commande, des fils et des surfaces de branchement.
- ⚠ N'utilisez pas ce chargeur si la fiche est endommagée, rouillée, fissurée ou lâchement branchée.
- ⚠ Ne commencez pas à l'utiliser si la fiche est sale ou humide ! Essayez avec un chiffon propre et sec pour vous assurer qu'elle est sèche et exempte de saleté.
- ⚠ Assurez-vous que la fiche à l'extrémité de l'alimentation est compatible avec la prise d'alimentation avant de charger.

Comment commencer la charge

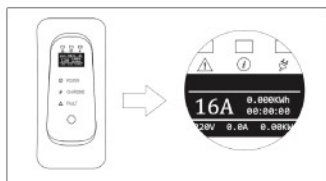


- Sortez le câble de charge et insérez la fiche dans la prise d'alimentation (comme indiqué à la figure 1).
 - Appuyez sur le bouton bleu du régulateur pour régler le courant.
 - Veuillez retirer le bouchon de protection et insérer complètement le connecteur de chargement dans le port de charge (comme indiqué à la figure 2).
- ⚠ Assurez-vous que le connecteur est complètement inséré dans la prise.
 - ⚠ Si le dispositif de charge fonctionne automatiquement, le témoin rouge sera toujours allumé, et le témoin vert clignotera.



1. Débranchez la fiche de la prise de sortie (comme indiqué à la figure 3).
2. Débranchez le connecteur de charge de la prise d'entrée du véhicule (comme indiqué à la figure 4).
3. Fermez la coque protectrice du port de charge à l'extrémité de la voiture, puis recouvrez le bouchon de protection du connecteur de chargement (comme indiqué à la figure 5).
4. Mettez le chargeur dans le sac.

Commutation de courant (Amp) du contrôleur



Afin de changer le courant de charge, assurez-vous que la fiche d'alimentation est fermement insérée dans la prise et que l'extrémité du véhicule VE est débranchée, puis appuyez sur le bouton bleu. Le courant de charge sera commuté avec succès.

Pour le service après-vente, veuillez appeler :

Suède 031 3045 665
 Danemark 77 34 33 30
 International +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Danemark

Gebruikershandleiding

Lees deze aanwijzingen grondig vóór gebruik van het product.

Nederlands

Inhoud

Laadkabels voor elektrische voertuigen (Modus 3)	21
Draagbare lader voor elektrische voertuigen (Modus 2)	22
Productbeschrijvingen	22
Specificaties	23
Voorzorgsmaatregelen	24
Hoe starten met laden	24
Hoe stoppen met laden	25
Stromumschaltung des Controllers	25

Laadkabels voor elektrische voertuigen (Modus 3)

Van toepassing voor de modellen met nummer A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Bedankt om te kiezen voor een BLAUPUNKT EV-laadkabel.
Lees deze gebruikershandleiding aandachtig vóór gebruik van het product om u te helpen dit product op de juiste manier te gebruiken.

OPGELET

Zorg ervoor dat laders worden bewaard op een veilige, beschermde plaats en uit het bereik van jonge kinderen of huisdieren.

Beschadig de producten niet opzettelijk



Laat de stekker niet vallen of plaats er geen zware voorwerpen op.

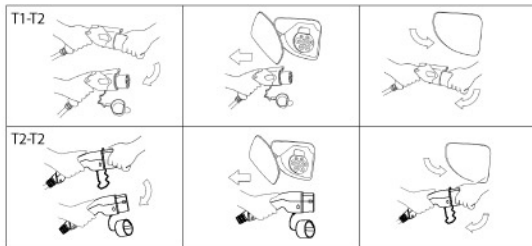
De stekker niet demonteren of monteren met gewijzigde interne onderdelen

De producten niet reinigen met chemicaliën.

Niet opladen tijdens het rijden.

Volg deze aanwijzingen om het risico op een dodelijk ongeval of ernstig letsel te vermijden.

	
T2	T1
T2	T2



Zorg ervoor dat de stekker volledig in het stopcontact steekt.

Draagbare lader voor elektrische voertuigen (Modus 2)

Van toepassing voor de modellen met nummer ALV21PT2
Draagbare lader voor elektrische voertuigen

OPGELET

Dompel de lader niet onder in water.

Beschadig de producten niet opzettelijk.

Laat de communicatiedoos niet vallen of plaats er geen zware voorwerpen op.

Bescherm de lader tegen hoge temperaturen.

Plaats de lader niet in de auto of een besloten ruimte tijdens het opladen.

De bedrijfstemperatuur van dit apparaat moet tussen -30°C tot +50°C liggen.

WAARSCHUWINGEN

De lader mag niet worden gebruikt in combinatie met een verlengsnoer, timer of ander accessoire tussen stopcontact en lader.

Alleen gebruiken met een RCD-zekering.

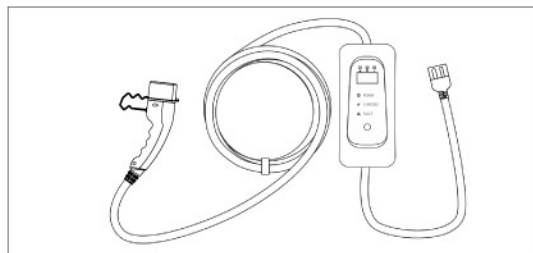
Dit product niet gebruiken als de EV-laadkabel beschadigd is.

Alleen voor het laden van elektrische voertuigen.

Dit product moet tijdens gebruik gepast geaard worden.

Steek geen vingers in de laadstekker.

Productbeschrijvingen

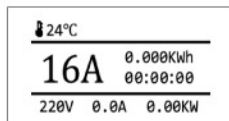


WAARSCHUWINGEN

Dit product bevat geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen. Probeer het product niet zelf te herstellen of onderhouden.

Neem contact op met de verdeler voor reparatie of vervangen als de lader niet op een normale manier, overeenkomstig de gebruikershandleiding, gebruikt kan worden. werden kann, wenden Sie sich an den Händler, um eine Reparatur oder einen Austausch durchzuführen.

Communicatiedoos (LED-schem)



Betekenis LED-indicatie



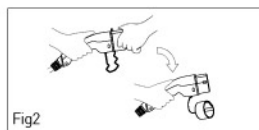
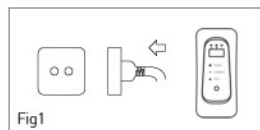
24°C	:	Temperatuur	LED-indicatie	Fout Geel	Status Groen	Laden Rood
16A	:	Nominale stroom	Klaar	Uit	Aan	Uit
220V	:	Spanning	EV aangesloten	Uit	Traag knipperen	Uit
0.000kwh	:	Elektriciteitsverbruik	CP Fout	Uit	Snel knipperen	Uit
00:00:00	:	Laadtijd	Laden	Uit	Pulserend	Aan
0.00kw	:	Vermogen	Laden voltooid	Uit	Knipperen	Uit
0.0A	:	Constante stroom	Fout	Knipperen	Uit	Uit

Specificaties

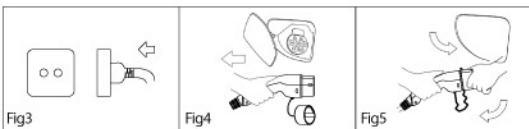
Standaarden	IEC 62196-2, SAE J1772
Nominale spanning	110/250V AC
Nominale stroom	8-10-13-16A (MAX) AC
Nominale frequentie	50Hz/60Hz
Isolatieweerstand	>10 MΩ
Bedrijfstemperatuur	-30°C tot +50°C
Opslagtemperatuur	-40°C tot +80°C
Bedrijfsvochtigheid	5%~95% RH (niet-condenserend)
Behuizing	Kabeldoos: IP54 Laadstekker: IP54
Gewicht	2,5 kg

- ⚠️ Controleer dat de lader geen abnormale toestanden vertoont, zoals beschadiging, roest, scheuren of breuken van laadpoorten, kabels, regeldozen, draden en oppervlakken van de stekker.
- ⚠️ Gebruik deze lader niet als de stekker beschadigd, verroest, gescheurd of los aangesloten is.
- ⚠️ Begin niet met het apparaat te gebruiken als de stekker vuil of nat is! Schoonvegen met een propere en droge doek om al het vuil en vocht te verwijderen.
- ⚠️ Controleer, vóór het laden, dat de stekker aan het voedingseinde geschikt is voor het stopcontact.

Hoe starten met laden

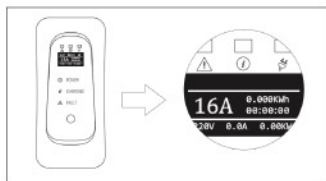


1. Neem de laadkabel en steek de stekker in een stopcontact (zoals weergegeven op Afb.1)
 2. Druk op de blauwe knop op de regelaar om de stroom aan te passen.
 3. Verwijder de beschermkap en steek de laadstekker volledig in de laadpoort. (zoals weergegeven op Afb.2)
- ⚠️ Zorg ervoor dat de stekker volledig in het stopcontact steekt.
4. Als het laadapparaat automatisch werkt, zal het rode lichtje altijd branden en zal het groene lichtje knipperen.



1. Trek de stekker uit het stopcontact (zoal weergegeven op Afb.3)
2. Trek de laadstekker uit het stopcontact van het voertuig (zoal weergegeven op Afb.4)
3. Sluit de beschermkap van de laadpoort aan het einde van de auto en plaats de beschermkap op de laadstekker. (zoals weergegeven op de Afb.5)
4. Steek de stekker in de zak.

Stroom (Amp) van de regelaar wijzigen



Controleer, om de laadstroom te wijzigen, dat de voedingsstekker stevig in het stopcontact steekt en dat het einde van de EV aan het voertuig is losgekoppeld. Druk daarna op de blauwe knop. De laadstroom is gewijzigd.

Voor dienst na verkoop, bel:

Zweden 031 3045 665
Denemarken 77 34 33 30
Internationaal +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
Ediths Allé 8
5250 Odense SV
Denemarken

Brugervejledning

Du bedes læse denne vejledning omhyggeligt, før du bruger produktet.

Dansk/Norsk

Indholdsfortegnelse

Kabler til opladning af eldrevet køretøj (mode 3)	27
Bærbart oplader til eldrevne køretøjer (mode 2)	28
Produktbeskrivelse	28
Specifikationer	29
Forholdsregler	30
Sådan startes opladning	30
Sådan stoppes opladning	31
Skift af strømstyrke på kontrolleren	31

Kabler til opladning af eldrevet køretøj (tilstand 3)

Gælder for modelnummer A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Tag for at du har valgt et BLAUPUNKT kabel til opladning af eldrevet køretøj. For at hjælpe dig med at bruge produktet korrekt bedes du læse denne brugervejledning, før du bruger dette produkt.

⚠ FORSIGTIG

Vær sikker på, at opladere bruges på sikre steder og uden for børns og kæledyrs rækkevidde.

Undgå at beskadige produktet.

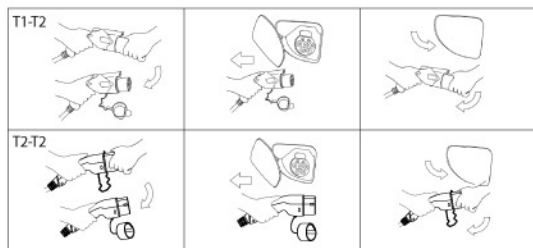
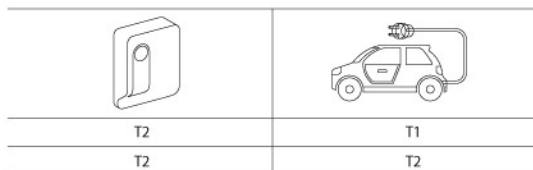
Tab ikke stikket og tryk ikke tunge objekter ned på dets overflade.

Du må ikke adskille/samle stikket eller udskrifte dets indvendige dele

Du må ikke rense produkterne med kemikalier.

Oplad ikke under kørsel.

Du bedes følge denne vejledning for at undgå livsfare eller alvorlige skader.



Sørg for, at stikket er sat helt ind i stikkontakten.

Bærbar oplader til eldrevne køretøjer (tilstand 2)

Gælder for modelnummer ALV21PT2
Bærbar oplader til eldrevne køretøjer

⚠ FORSIGTIG

Undgå at nedsænke opladeren i vand.

Undgå at beskadige produkterne.

Undgå at tæbe kommunikationsboksen eller at trykke tunge objekter ned på dets overflade.

Hold opladeren væk fra høje temperaturer.

Sæt ikke opladeren i bilen eller på en snæver plads under opladning.

Temperaturen ved brug af dette udstyr må ikke overstige -30°C to +50°C

ADVARSLER

Opladeren må ikke anvendes i forbindelse med en forlængerledning, timer eller andet tilbehør imellem vægudtag og oplader.

Anvend kun med HFI-afbryder.

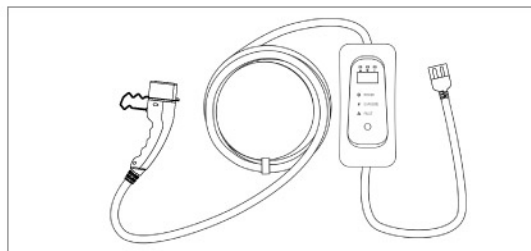
Anvend ikke dette produkt, hvis kablet til opladning af eldrevne køretøjer er beskadiget.

Kun til opladning af eldrevne køretøjer.

Dette produkt skal jordforbindes forsvarligt, når det anvendes.

Put ikke fingrene ind i opladerstikket.

Produktbeskrivelser

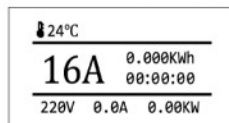


ADVARSLER

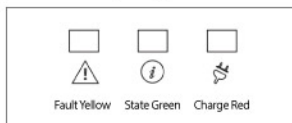
Dette produkt indeholder ingen dele, der må serviceres af brugeren. Forsøg ikke selv på at reparere eller vedligeholde produktet.

Hvis opladeren ikke kan oplade normalt i henhold til brugervejledningen, bedes du kontakte forhandleren med henblik på reparation eller ombytning.

Kommunikationsboks (LED-skærm)



Status LED betydning



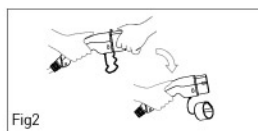
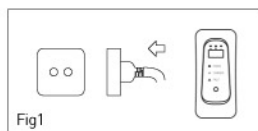
24°C	:	Temperatur	LED-status	Fejl gul	status grøn	opladning rød
16A	:	Nominal strøm	Klar	Af	På	Af
220V	:	Spænding	Eldrevet køretøj forbundet	Af	Blinker langsomt	Af
0.000kWh	:	Elforbrug	CP fejl	Af	Blinker hurtigt	Af
00:00:00	:	Opladningstid	Oplader	Af	Blinker hurtigt	På
0.00kw	:	Strøm	Opladning fuldført	Af	Lyser	Af
0.0A	:	Konstant strøm	Fejl	Lyser	Af	Af

Specifikationer

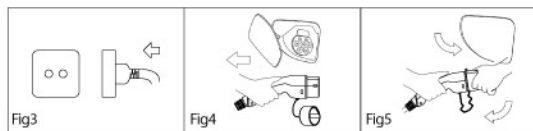
Standarder	IEC 62196-2, SAE J1772	
Spænding	110/250V AC	
Nominal strøm	8-10-13-16 A (MAX) AC	
Frekvens	50 Hz/60 Hz	
Isolationsmodstand	>10 MΩ	
Driftstemperatur	-30°C til +50°C	
Opbevaringstemperatur	-40°C til +90°C	
Driftsfugtighed	5%~95% RH (ikke-kondenserende)	
Vedlagt	Kabelboks: IP54	Opladningskonnektor: IP54
Vægt	2,5 kg	

- ⚠ Sørg for, at opladeren ikke udsættes for unormale forhold, som fx at blive flænsset, rust, brud eller brud på opladningsporte, kabler, kontrolboks, ledninger og stik.
- ⚠ Anvend ikke opladeren, hvis stikket er beskadiget, rustent, revnet eller løst forbundet.
- ⚠ Anvend ikke opladeren, hvis stikket er snarvet eller vådt! Tør med en ren, tør klud, for at sikre, at det er tørt og rent.
- ⚠ Sørg for, at stikket på ledningen er i overensstemmelse med strømtilførselens stikkontakt, før der oplades.

Sådan startes opladning

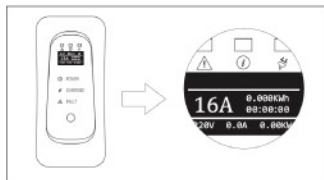


1. Tag opladningskablet ud, og sæt stikket i strømtilførselens stikkontakt (som vist i fig. 1).
 2. Tryk på den blå knap på styreenheden for at justere strømstyrken.
 3. Fjern beskyttelseshætten og sæt opladningstikket helt ind i stikkontakten på køretøjet, (som vist på fig. 2)
- ⚠ Sørg for, at konnektoren er sat helt ind i stikkontakten.
4. Hvis opladningsenheden fungerer automatisk vil det røde lys være tændt hele tiden, og det grønne lys vil blinke.



1. Fjern stikket fra stikkontakten (som vist i fig. 3)
2. Fjern opladningsstikket fra køretøjets stik (som vist i fig. 4)
3. Luk beskyttelseskappen på bilens stikkontakt, og sæt beskyttelseshætten på opladningsstikket. (som vist på fig. 5)
4. Læg opladeren i tasken.

Skift af ladestrøm (A) på controlleren.



For at skifte ladestrøm skal du sørge for, at stikket er sat korrekt i stikkontakten og at ledningen ved bilen er taget ud. Tryk derefter på den blå afbryderknop. Ladestrømmen vil være skiftet.

Eftersalgsservice kan kontaktes på:

Sverige 031 3045 665
 Danmark 77 34 33 30
 Internationalt +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Danmark

Käyttöohje

Lue tämä ohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Suomalainen

Sisältö

Sähköajoneuvon latauskaapelit (tila 3)	33
Kannettava laturi sähköajoneuvoille (malli 2)	34
Tuotteen kuvaus	34
Tekniset tiedot	35
Varoitoimet	36
Latauksen aloittaminen	36
Latauksen lopettaminen	37
Ohjaimen virran vaihto	37

Koskee mallinumeroa A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Kiitos BLAUPUNKT EV -latauskaapelin valinnasta.
Jotta voit käyttää tuotetta oikein,
lue käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

VAROITUS

Varmista, että latureita käytetään turvallisessa, varmassa paikassa ja poissa lasten tai lemmikkien ulottuvilta.

Älä vahingoita tuotetta tahallisesti



Älä pudota liitintä tai paina painavia esineitä sen pinnalle.

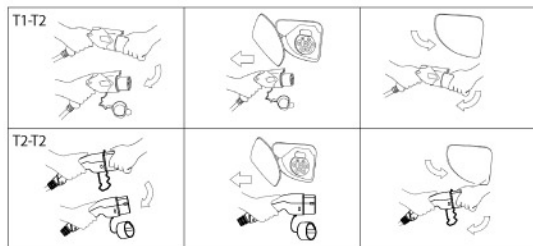
Älä pura tai kokoa liitintä tai vaihda sisäisiä osia

Älä puhdista tuotteita kemikaaleilla.

Älä lataa ajaessasi.

Noudata näitä ohjeita, jotta vältät kuoleman tai vakavan loukkaantumisen riskin.

	
T2	T1
T2	T2



Varmista, että liitin on painettu kokonaan pistorasiaan.

Koskee mallinumeroa ALV21PT2
Kannettava laturi sähköajoneuvoille

VAROITUS

Älä upota laturia veteen.

Älä vahingoita tuotetta tahallisesti.

Vältä pudottamista tiedonsiirtoasiana tai painavien esineiden painamista sen pinnalle.

Pidä laturi poissa kuumista lämpötiloista.

Älä aseta laturia autoon tai suljettuun tilaan ladattaessa.

Laitteen käyttölämpötila on -30–50 °C

VAROITUKSET

Laturia ei saa käyttää yhdessä jatkojohtimen, ajastimen tai muun pistorasian ja laturin välisen lisävarusteen kanssa.

Käytä vain RCD-virrankatkaisimen kanssa.

Älä käytä tätä tuotetta, jos EV-latauskaapeli on vahingoittunut.

Vain sähköajoneuvoille.

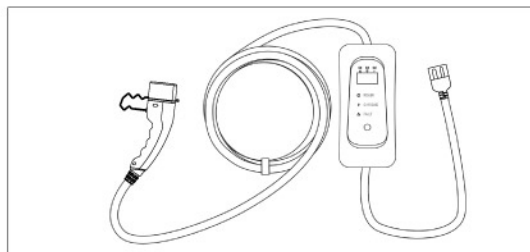
Tämä tuote täytyy maadoittaa oikein käyttöä varten.

Älä laita sormia latauspistokkeeseen.

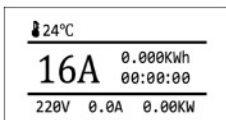
Tuotteessa ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä yritä korjata tai ylläpitää tuotetta itse.

Jos laturia ei voi ladata tavallisesti käyttöohjeen mukaan, ota yhteyttä jälleenmyyjään korjausta tai vaihtoa varten.

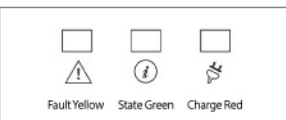
Tuotteen kuvaus



Tiedonsiirtorasian (LED-näyttö)



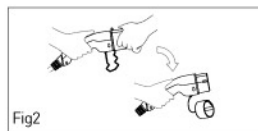
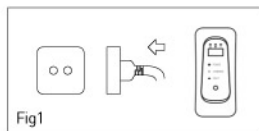
Tila-LEDin merkitys



24°C	: Lämpötila	LEDin tila	Vika keltainen	Tila vihreä	Lataus punainen
16A	: Nimellisvirta	Valmis	Pois	Päällä	Pois
220V	: Jännite	EV yhdistetty	Pois	Hidas vilkkuminen	Pois
0.000kWh	: Sähkön kulutus	CP-virhe	Pois	Nopea vilkkuminen	Pois
00:00:00	: Latausaika	Lataus	Pois	Sykkivä	Päällä
0.00kW	: Teho	Lataus valmis	Pois	Vilkkuminen	Pois
0.0A	: Tasainen virta	Vika	Vilkkuminen	Pois	Pois

- ⚠ Varmista, että laturissa ei ole epänormaaleita tiloja, kuten latausporttien, kaapeleiden, säätörasioiden, johtojen ja pistorasian pintojen repeämiä, ruostetta, murtumista tai rikkoutumia.
- ⚠ Älä käytä laturia, jos pistorasia on vahingoittunut, ruostunut, murtunut tai irrallaan.
- ⚠ Älä ala käyttää, jos pistoke on likainen tai märkäl Pyyhi puhtaalla ja kuivalla kankaalla varmistaaksesi, että se on kuiva ja puhdas liasta.
- ⚠ Varmista, että pistoke virransyötön päässä on yhteensopiva virransyötön pistorasian kanssa ennen latausta.

Latauksen aloittaminen



1. Ota latauskaapeli esiin ja laita pistoke virransyötön pistorasiaan (kuten kuvassa 1 näytetään)

2. Paina ohjaimen sinistä painiketta säätääksesi virtaa.

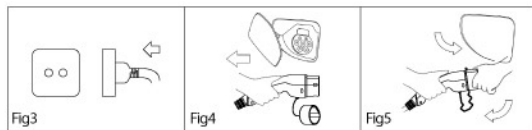
3. Irrota suojatulpalla ja laita latausliitin kokonaan latausporttiin. (Kuten kuvassa 2 näytetään)

⚠ Varmista, että liitin on painettu kokonaan pistorasiaan.

4. Jos latauslaite toimii automaattisesti, punainen valo palaa aina ja vihreä valo vilkkuu.

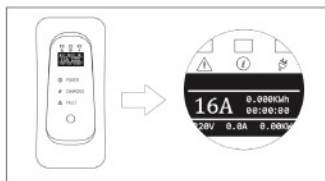
Tekniset tiedot

Standardit	IEC 62196-2, SAE J1772	
Nimellisjännite	110/250 V AC	
Nimellisvirta	8-10-13-16 A (MAX) AC	
Nimellistaajuus	50 Hz / 60 Hz	
Eristevastus	>10 MΩ	
Käyttölämpötila	-30 – 50 °C	
Säilytyslämpötila	-40 – 80 °C	
Käyttökoosteus	Suhteellinen kosteus 5–95 % (ei tiivistyvää)	
Kotelo	Kaapellirasia: IP54	Latausliitin: IP54
Paino	2,5 kg	



1. Irrota pistoke pistorasiasta (kuten kuvassa 3 näytetään)
2. Irrota latausliitin ajoneuvon pistorasiasta (kuten kuvassa 4 näytetään)
3. Sulje latausportin suojuks auton päässä ja peitä sitten latausliittimen suojatulppa. (Kuten kuvassa 5 näytetään.)
4. Laita laturi pussiin.

Ohjaimen virran (Amp) vaihtaminen



Jotta voit vaihtaa latausvirtaa, varmista, että pistoke on laitettu kunnolla pistorasiaan ja että sähköajoneuvo on irrotettu. Paina sitten sinistä kytkinpainiketta. Latausvirta vaihdetaan.

Kun haluat myynninjälkeisiä palveluita, soita:

Ruotsi 031 3045 665
Tanska 77 34 33 30
Kansainvälinen +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
Ediths Allé 8
5250 Odense SV
Tanska

Instrukcja obsługi

Przed użyciem produktu proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Polski

Spis treści

Kable do ładowania pojazdów elektrycznych (tryb 3)	39
Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych (tryb 2)	40
Opisy produktów	40
Dane techniczne	41
Środki ostrożności	42
Jak rozpocząć ładowanie	42
Jak zakończyć ładowanie	43
Przełączanie natężenia prądu sterownika	43

Kable do ładowania pojazdów elektrycznych (tryb 3)

Ma zastosowanie do numerów modeli A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

Dziękujemy za wybranie kabli do ładowania firmy BLAUPUNKT EV.
Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie tego produktu,
przed użyciem produktu proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

▲ OSTROŻNIE

Upewnić się, że ładowarki są używane w bezpiecznym miejscu i są poza zasięgiem małych dzieci i zwierząt.

Nie uszkodzić produktu.



Nie upuszczać złącza ani nie naciskać ciężkimi przedmiotami na jego powierzchnię.

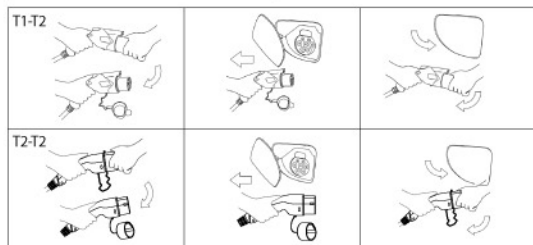
Nie rozmontowywać ani nie montować złącza i nie wymieniać wewnętrznych części.

Nie czyścić produktów za pomocą środków chemicznych.

Nie ładować w czasie jazdy.

Proszę przestrzegać tych instrukcji, aby uniknąć zagrożenia śmiercią lub poważnymi obrażeniami.

	
T2	T1
T2	T2



Proszę upewnić się, że złącze jest całkowicie włożone w gniazdo.

Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych (tryb 2)

Ma zastosowanie do numerów modeli ALV21PT2.
Przenośna ładowarka do pojazdów elektrycznych

▲ OSTROŻNIE

Nie zanurzać ładowarki w wodzie.

Uważać, aby nie uszkodzić produktów.

Unikać upuszczania skrzynki komunikacyjnej lub naciskania ciężkimi przedmiotami na jej powierzchnię.

Ładowarkę należy trzymać z dala od wysokich temperatur.

W czasie ładowania nie umieszczać ładowarki w samochodzie ani w zamkniętym miejscu.

Temperatura robocza tego urządzenia nie może wykroczyć poza zakres od -30°C do +50°C.

OSTRZEŻENIA

Ładowarka nie może być używana w połączeniu z przedłużaczem, zegarem lub innym akcesorium między gniazdkiem ściennym a ładowarką.

Używać tylko z wyłącznikiem ochronnym różnicowo-prądowym.

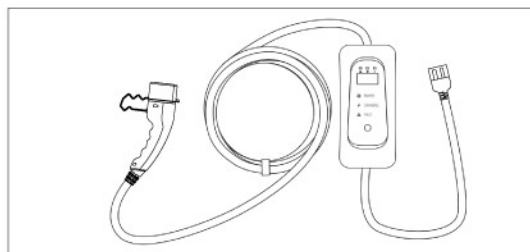
Nie używać tego produktu, jeśli uszkodzone są kable ładowania pojazdu elektrycznego.

Tylko do ładowania pojazdów elektrycznych.

Podczas używania produkt musi być prawidłowo uziemiony.

Nie wkładać palców we wtyczkę do ładowania.

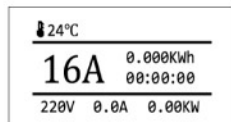
Opisy produktów



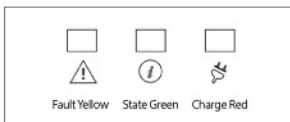
OSTRZEŻENIA

Produkt nie zawiera części możliwych do serwisowania przez użytkownika. Proszę nie próbować samodzielnie naprawiać ani konserwować produktu. Jeśli ładowarki nie można normalnie ładować, zgodnie z instrukcją obsługi, proszę skontaktować się z dealermem w celu naprawy lub konserwacji.

Skrzynka komunikacyjna (ekran LED)



Znaczenie diod LED stanu



24°C : Temperatura
16A : Prąd znamionowy
220V : Napięcie
0.000kWh: Zużycie energii
00:00:00 : Czas ładowania
0.00kw : Moc
0.0A : Prąd stały

Dioda LED stanu
Gotowy
Podłączony pojazd elektryczny
Błąd CP
Ładowanie
Ładowanie zakończono
Usterka

Usterka Stan Ładowanie
Żółty Zielony Czerwony
Gotowy Wyl. Wyl.
Podłączony pojazd elektryczny Wyl. Wolno miga Wyl.
Błąd CP Wyl. Szybko miga Wyl.
Ładowanie Wyl. Pulsuje Wl.
Ładowanie zakończono Wyl. Miga Wyl.
Usterka Miga Wyl. Wyl.

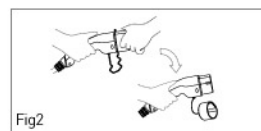
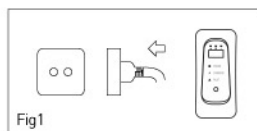
Dane techniczne

Normy:	IEC 62196-2, SAE J1772
Napięcie znamionowe	110/250V AC
Prąd znamionowy	8-10-13-16A (MAX) AC
Čzęstotliwość znamionowa	50Hz/60Hz
Rezystancja izolacji	> 10 MΩ
Temperatura robocza	Od -30°C do +50°C
Temperatura magazynowania	Od -40°C do +80°C
Wilgotność robocza	Wilgotność względna 5%–95% (bez kondensacji)
Obudowa	Skrzynka kabli wejściowych: IP54 Złącze ładowania: IP54
Waga	2.5 kg

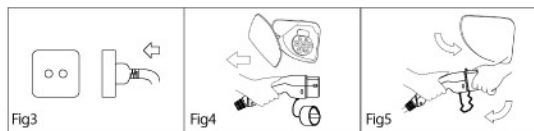
Środki ostrożności

- ⚠️ Upewnij się, że ładowarka nie ma nieprawidłowości, jak uszkodzenia, rdza, pęknięcia lub rozerwania portów ładowania, kabli, skrzynek sterujących, przewodów i wtyczek.
- ⚠️ Proszę nie używać ładowarki, jeśli przyłtęcze gniazda jest uszkodzone, zardzewiałe, pęknięte lub luźne.
- ⚠️ Nie używać, jeśli wtyczka jest brudna lub mokra! Wyttrzeć czystą i suchą szmatką, aby upewnić się, że jest sucha i czysta.
- ⚠️ Przed ładowaniem należy upewnić się, że wtyczka zasilająca jest zgodna z gniazdem.

Jak rozpocząć ładowanie?

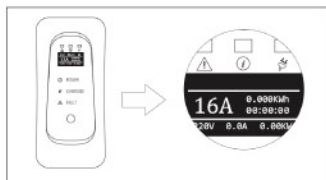


1. Wyjąć kabel ładowania i włożyć wtyczkę do gniazda zasilania (jak na rysunku 1).
2. Wcisnąć niebieski przycisk na sterowniku, aby wyregulować natężenie prądu.
3. Proszę usunąć pokrywkę ochronną i całkowicie włożyć złącze ładowania do portu ładowania. (jak na rysunku 2)
- ⚠️ Upewnij się, że złącze jest całkowicie włożone w gniazdo.
4. Jeśli urządzenie ładujące działa automatycznie, zawsze włączone jest czerwone światło, a zielone miga.



1. Odłączyć wtyczkę z gniazda sieciowego (jak na rysunku 3).
2. Odłączyć złącze ładowania od gniazda pojazdu (jak na rysunku 4).
3. Zamknąć pokrywę ochronną portu ładowania na samochodzie i następnie zamknąć pokrywę ochronną złącza ładowania. (jak na rysunku 5)
4. Włożyć ładowarkę do torby.

Przełączanie natężenia prądu (A) sterownika



Aby przełączyć natężenie prądu ładowania, należy upewnić się, że wtyczka zasilania jest dokładnie włożona w gniazdo, a koniec od strony pojazdu elektrycznego jest odłączony i następnie nacisnąć niebieski przycisk. Natężenie prądu ładowania zostanie skutecznie przełączone.

Aby uzyskać pomoc posprzedażną, proszę dzwonić:

Szwecja 031 3045 665
 Dania 77 34 33 30
 Inne kraje +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Dania

Användarmanual

Läs dessa anvisningar noggrant innan denna produkt används.

Svensk	Innehåll
Laddkabl för elektriskt fordon (Mode 3)	45
Portabel laddare för elektriskt fordon (Mode 2)	46
Beskrivning av produkten	46
Specifikationer	47
Försiktighetsåtgärder	48
Så här börjar du ladda	48
Så här stoppar laddningen	49
Kontrollenhetens strömställare	49

Laddkablar för elektriskt fordon (Mode 3)



Gäller modellnummer A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2, B1P16AT1, B1P16AT2

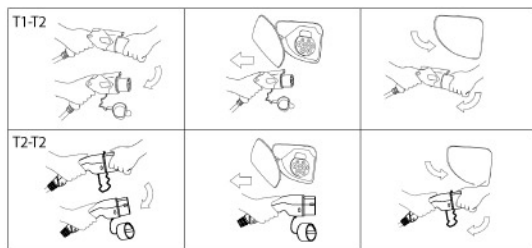
Tack för att du valt en BLAUPUNKT laddningskabel.
För att du ska kunna använda denna produkt korrekt, ska du läsa denna bruksanvisning noggrant innan produkten tas i bruk.

⚠ VISA FÖRSIKTIGHET

Se till att laddare används i en säker miljö väl utom räckhåll för små barn eller husdjur.
Undvik uppsätlig skadegörelse
Släpp inte kontakten eller lasta tunga föremål på kontakterna eller kabeln.
Produkten får inte demonteras eller ändras på något sätt.
Rengör inte produkterna med kemikalier.
Ladda inte under körning.

Följ dessa anvisningar för att undvika livsfara eller allvarig personskada.

	
T2	T1
T2	T2



Se till att kontakten är rätt inkopplad i uttaget.

Bärbar laddare för elektriskt fordon (Mode 2)

Gäller modellnummer ALV21PT2
Bärbar laddare för elektriskt fordon

⚠ VISA FÖRSIKTIGHET

Viktigt: Laddaren får ej anslutas till en timer, förlängningskabel eller andra tillbehör mellan vägguttag och laddaren.

Den får inte nedsänkas i vatten.

Undvik uppsätlig skadegörelse på produkten

Se till att inte tappa enheten eller att lasta tunga föremål på den.

Håll laddaren borta från höga temperaturer.

Laddaren ska inte placeras i bilen eller i ett begränsat utrymme vid laddning.

Drifttemperaturen för denna utrustning får inte understiga -30°C och överstiga +50°C.

VARNINGAR

nvänd endast med RCD-strömbrytare.

Denna produkt ska inte användas om EV-laddningskabeln är skadad.

Endast för laddning av elektriskt fordon.

Denna produkt måste jordas korrekt när den används.

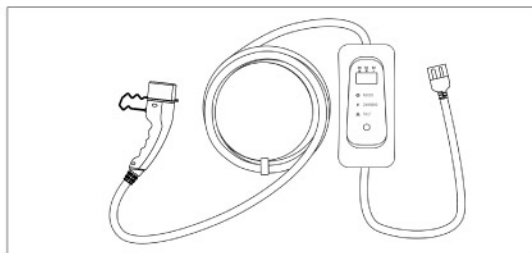
Undvik att fingrarna kommer i kontakt med laddningskontakten.

Denna produkt innehåller inga delar inuti produkten som du (användaren) kan reparera själv.

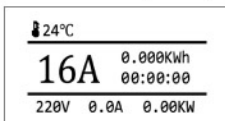
Försök inte att reparera eller underhålla produkten på eget bevåg.

Om laddaren inte kan laddas normalt enligt användarmanualen, ska återförsäljaren kontaktas för reparation eller byte.

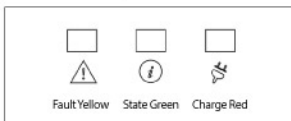
Beskrivning av produkten



Kommunikationsenhet (LED-skärm)



Status LED i betydelsen



24°C	: Temperatur
16A	: Märkström
220V	: Spänning
0.000kWh	: Elförbrukning
00:00:00	: Laddningstid
0.00kW	: Ström
0.0A	: Konstant ström

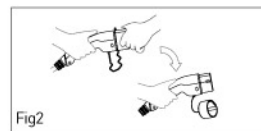
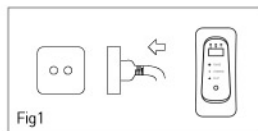
LED-status	Fel Gul	Status Grön	Laddning Röd
Klar	Av	På	Av
EV ansluten	Av	Långsam blinkning	Av
CP Fel	Av	Snabb blinkning	Av
Laddar	Av	Pulsering	På
Laddning slutförd	Av	Blinka	Av
Fel	Blinka	Av	Av

Specifikationer

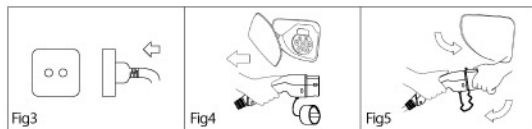
Standarder	IEC 62196-2, SAE J1772
Märkspänning	110/250 V AC
Märkström	8-10-13-16A (MAX) AC
Märkfrekvens	50Hz/60Hz
Isolationsmotstånd	> 10 MΩ
Drifttemperatur	-30°C till +50°C
Förvaringstemperatur	-40°C till +80°C
Luftfuktighet vid drift	5%–95% RH (icke-kondenserande)
Inkapsling	Kabelbox för anslutning: IP54 Laddningskontakt: IP54
Vikt	2,5 kg

- ⚠ Se till att laddaren är fri från eventuella onormala förhållanden, såsom sönderslitning, rost, bristning eller skador på laddningsportar, kablar, kontrollboxar, trådar och kontaktytor.
- ⚠ Använd inte denna laddare om uttaget är skadat, rostigt, sprucket eller löst anslutet.
- ⚠ Använd inte kontakten om den är smutsig eller blöt! Torka av den med en ren och torr trasa för att försäkra dig om att den är torr och fri från smuts.
- ⚠ Kontrollera att kontakten vid änden för strömförsörjning överensstämmer med nätuttaget innan du börjar ladda den.

Så här börjar du ladda

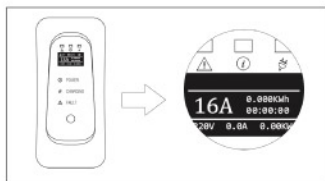


1. Ta fram laddningskabeln och sätt i kontakten i uttaget för ström (som visas i figur 1)
 2. Tryck på den blå knappen på kontrollenheten för att justera strömmen.
 3. Ta bort skyddskåpan och sätt in kontaktdonet för laddning helt i laddningsporten. (som visas på bild 2)
- ⚠ Se till att kontakten är helt inkopplad i uttaget.
4. Om laddningsenheten fungerar automatiskt, lyser den röda lampan ständigt och den gröna blinkar.



1. Koppla bort kontakten från uttaget (som visas i figur 3)
2. Koppla bort kontaktdonet för laddning från fordonets uttag (som visas i figur 4)
3. Stäng laddningsportens skyddslock vid biländen, och täck sedan skyddslocket på laddningskontakten. (som visas på bilden 5)
4. Lägg laddaren i väskan.

Kontrollenhetens strömställare (Amp)



För att byta laddningsström, se till att stickkontakten är ordentligt isatt i uttaget och EV-fordonets ände är fråkopplad och tryck sedan på den blå knappen. Laddningsström men växlas.

För eftermarknadsservice, ring:

Sverige 031 3045 665
 Danmark 77 34 33 30
 Internationellt +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Sverige

Manuale d'uso

Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Italia

Indice

Cavi di ricarica per veicoli elettrici (Modalità 3)	51
Caricatore portatile per veicoli elettrici (Modalità 2)	52
Descrizione del prodotto	52
Caratteristiche	53
Precauzioni	54
Come iniziare la ricarica	54
Come interrompere la ricarica	55
Commutazione della corrente della centralina	55

Cavi di ricarica per veicoli elettrici (Modalità 3)

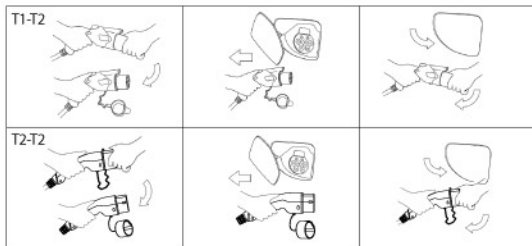
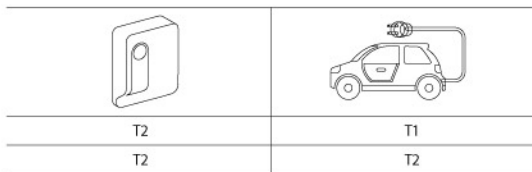
Applicabile ai numeri di modello A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2

Grazie per aver scelto un cavo di ricarica BLAUPUNKT EV. Per un aiuto per un utilizzo corretto di questo prodotto, leggere attentamente questo Manuale d'uso prima di utilizzare il prodotto.

⚠ CAUTELA

Non utilizzare questo prodotto nelle giornate di pioggia.
Assicurarsi che i caricatori vengano utilizzati in un luogo sicuro e fuori dalla portata di bambini e animali domestici.
Non danneggiare intenzionalmente i prodotti.
Non lasciar cadere il connettore o premere con oggetti pesanti sulla sua superficie.
Non smontare o montare il connettore e non sostituire parti interne.
Non pulire i prodotti con sostanze chimiche.
Non caricare durante la guida.

Rispettare queste istruzioni per evitare il rischio di morte o di gravi lesioni.



Assicurarsi che il connettore sia completamente inserito nella presa.

Caricatore portatile per veicoli elettrici (Modalità 2)

Applicabile ai numeri di modello ALV21PT2
Caricatore portatile per veicoli elettrici

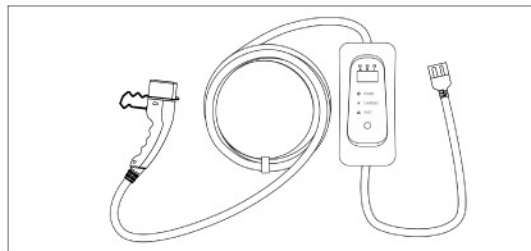
⚠ CAUTELA

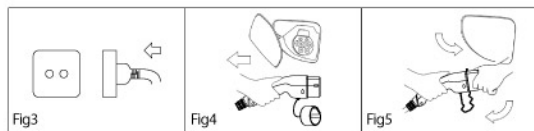
Non esporre il pannello di controllo alla pioggia.
Non immergere il caricatore in acqua.
Non danneggiare intenzionalmente i prodotti.
Evitare di far cadere il pannello di comunicazione o di premere oggetti pesanti sulla sua superficie.
Tenere il caricatore lontano da alte temperature.
Non posizionare il caricatore nell'auto o in uno spazio ridotto durante la ricarica.
La temperatura operativa di questa apparecchiatura non può essere inferiore -30° C o superiore a +50° C.

AVVERTENZE

Il caricatore non deve essere utilizzato insieme a un cavo di prolunga, un timer o un altro accessorio tra la presa di corrente e il caricatore.
Utilizzare solo con interruttore RCD.
Non utilizzare questo prodotto se il cavo del caricatore EV è danneggiato.
Destinato solo alla ricarica di veicoli elettrici.
Questo prodotto dev'essere messo a terra correttamente durante l'uso.
Non inserire le dita nella spina del caricatore.
Questo prodotto non contiene parti su cui effettuare manutenzione da parte dell'utente, non cercare di riparare il prodotto o effettuarvi manutenzione da sé.
Se il caricatore non può essere caricato normalmente come descritto nel manuale d'uso contattare il rivenditore per riparazione o sostituzione.

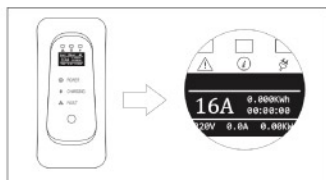
Descrizioni del prodotto





1. Scollegare la spina dalla presa elettrica (come mostrato in Fig. 3).
2. Scollegare il connettore di ricarica dalla presa in ingresso del veicolo (come mostrato in Fig. 4).
3. Chiudere il guscio protettivo della porta di ricarica all'estremità dell'auto e quindi coprire con il cappuccio protettivo del connettore di ricarica (come mostrato in Fig. 5).
4. Mettere il caricatore nel sacchetto.

Commutazione della corrente (Amp) della centralina



Per commutare la corrente di ricarica, assicurarsi che la spina di alimentazione sia saldamente inserita nella presa e che l'estremità del veicolo EV sia scollegata, quindi premere il pulsante blu dell'interruttore. La corrente di ricarica viene così commutata.

Per l'assistenza post vendita, chiamare:

Svezia 031 3045 665
 Danimarca 77 34 33 30
 Internazionale +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Danimarca

Manual do utilizador

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o produto.

Portugal	Índice
Cabos de carregamento de veículos elétricos (Modo 3)	57
Carregador portátil para veículos elétricos (Modo 2)	58
Descrição do produto	58
Especificações	59
Precauções	60
Como começar a carregar	60
Como parar de carregar	61
Comutação de corrente do controlador	61

Cabos de carregamento de veículos elétricos (Modo 3)



Solicite os números dos modelos A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2

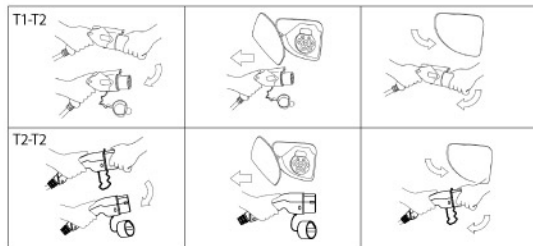
Obrigado por escolher um cabo de carregamento BLAUPUNKT EV.
Para o ajudar a utilizar este produto corretamente, leia atentamente este Manual do utilizador antes de utilizar o produto.

⚠ CUIDADO

Não utilizar este produto em dias de chuva.
Certifique-se de que os carregadores são utilizados num local seguro e fora do alcance de crianças pequenas ou animais de estimação.
Não danifique os produtos de forma maliciosa.
Não deixe cair o conector ou pressione objetos pesados na sua superfície.
Não desmonte nem monte o conector e troque as peças internas.
Não limpar os produtos com produtos químicos.
Não carregue enquanto conduz.

Siga estas instruções para evitar o risco de morte ou ferimentos graves.

	
T2	T1
T2	T2



Certifique-se de que o conector está totalmente inserido na tomada.

Carregador portátil para veículos elétricos (Modo 2)

Solicite os números dos modelos ALV21PT2
Carregador portátil para veículos elétricos

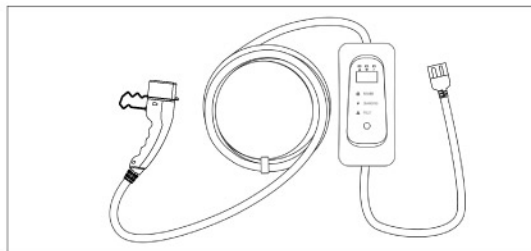
⚠ CUIDADO

Não exponha a caixa de controlo à chuva.
Não mergulhe o carregador na água.
Não danifique os produtos de forma maliciosa.
Evite deixar cair a caixa de comunicações ou pressionar objetos pesados na sua superfície.
Mantenha o carregador longe de altas temperaturas.
Não coloque o carregador no carro ou num espaço confinado ao carregar.
A temperatura de funcionamento deste equipamento não pode exceder -30°C a +50°C.

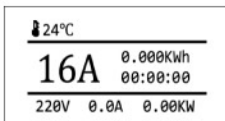
AVISOS

O carregador não deve ser utilizado em conjunto com uma extensão, temporizador ou outro acessório entre a tomada na parede e o carregador.
Utilize apenas com disjuntor RCD.
Não utilize este produto se o cabo de carregamento de VE estiver danificado.
Apenas para carregamento de veículos elétricos.
Este produto deve ser devidamente ligado à terra quando utilizado.
Não coloque os dedos na ficha de carregamento.
Este produto não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador, não tente reparar ou realizar a manutenção do produto por conta própria.
Se o carregador não carregar normalmente de acordo com o Manual do utilizador, contacte o revendedor para reparação ou substituição.

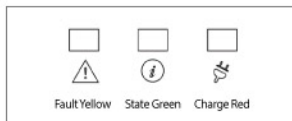
Descrição do produto



Caixa de comunicações (ecrã LED)



LED de estado Significado



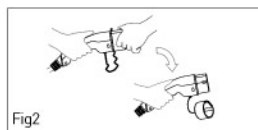
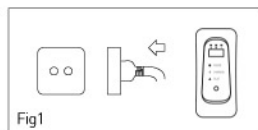
	Estado do LED	Falha Amarelo	Estado Verde	Carregar Vermelho
24°C : Temperatura	Pronto	Desligado	Ligado	Desligado
16A : Corrente nominal	VE ligado	Desligado	Sinal luminoso lento	Desligado
220V : Tensão	Erro do CP	Desligado	Sinal luminoso rápido	Desligado
0.000kwh: Consumo de eletricidade	A carregar	Desligado	A pulsar	Ligado
00:00:00 : Tempo de carregamento	Carga completa	Desligado	Sinal luminoso	Desligado
0.00kw : Alimentação:	Avaria	Sinal luminoso	Desligado	Desligado
0.0A : Corrente constante				

Especificações

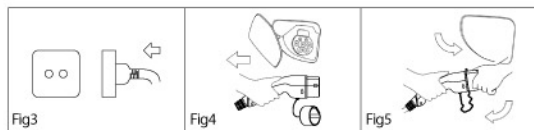
Normas	IEC 62196-2, SAE J1772
Tensão nominal	110/250 V CA
Corrente nominal	8-10-13-16A (MÁX) CA
Frequência nominal	50Hz/60Hz
Resistência de isolamento	>10MΩ
Temperatura de funcionamento	-30°C a +50°C
Temperatura de armazenamento	-40°C a +80°C
Humidade de operação	5%–95% HR (não-condensação)
Compartimento	Caixa do cabo de entrada: IP54 / Conector de carregamento: IP54
Peso	2,5 kg

- ⚠ Certifique-se de que o carregador não se encontra com quaisquer condições anormais, tais como laceração, ferrugem, rutura ou quebra das portas de carga, cabos, caixas de controlo, fios e superfícies das tomadas.
- ⚠ Não utilize este carregador se a tomada estiver danificada, enferrujada, com fissuras ou com ligação folgada.
- ⚠ Não comece a utilizar se a ficha estiver suja ou molhada! Limpe com um pano limpo e seco para garantir que está seco e sem sujidade.
- ⚠ Certifique-se de que a ficha na extremidade da fonte de alimentação é consistente com a tomada de alimentação antes de carregar.

Como começar a carregar

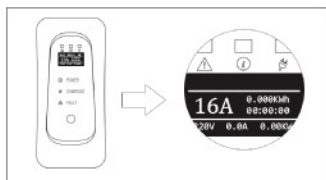


1. Retire o cabo de carga e insira a ficha na tomada de alimentação (conforme mostrado na Fig. 1).
 2. Aperte o botão azul no controlador para ajustar a corrente.
 3. Retire a tampa de proteção e insira completamente o conector de carregamento na porta de carregamento (conforme mostrado na Fig. 2).
- ⚠ Certifique-se de que o conector está totalmente inserido na tomada.
4. Se o dispositivo de carregamento funcionar automaticamente, a luz vermelha estará sempre acesa e a luz verde ficará intermitente.



1. Desligue a ficha da tomada (conforme mostrado na Fig. 3).
2. Desligue o conector de carregamento da tomada de entrada do veículo (conforme mostrado na Fig. 4).
3. Feche o invólucro de proteção da porta de carregamento na extremidade do carro e depois cubra a tampa de proteção do conector de carregamento (conforme mostrado na Fig. 5).
4. Coloque o carregador no saco.

Comutação da corrente (Amp) do controlador



Para mudar a corrente de carregamento, certifique-se de que a ficha de alimentação está firmemente inserida na tomada e que a extremidade do veículo VE está desligada e, em seguida, prima o botão de alternar azul. A corrente de carregamento será alternada com sucesso.

Para a assistência pós-venda, ligue:

Suécia 031 3045 665
 Dinamarca 77 34 33 30
 Internacional +45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
 Ediths Allé 8
 5250 Odense SV
 Dinamarca

Manual del usuario

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto.

Spain	Contenidos
Cables de carga para vehículos eléctricos (Modo 3)	63
Cargador portátil para vehículos eléctricos (Modo 2)	64
Descripción del producto	64
Especificaciones	65
Precauciones	66
Cómo empezar a cargar	66
Cómo dejar de cargar	67
Cambio actual del controlador	67

Cables de carga para vehículos eléctricos (Modo 3)

Aplicable a los números de modelo A1P16AT1, A1P32AT1, A1P16AT2, A3P16AT2, A1P32AT2, A3P32AT2

Le agradecemos que haya elegido un cable de carga para vehículos eléctricos BLAUPUNKT. Para ayudar a usar este producto correctamente, lea este manual del usuario detenidamente antes de utilizar este producto.

⚠ PRECAUCIÓN

No utilice este producto en días lluviosos.

Asegúrese de que los cargadores se utilicen en un lugar seguro y fuera del alcance de niños y mascotas.

No dañe los productos de forma maliciosa.



No deje caer el conector ni presione objetos pesados sobre su superficie.

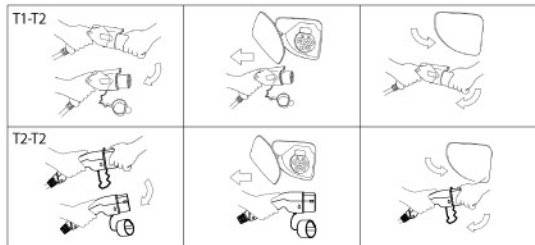
No monte o desmonte el conector ni cambie las piezas internas.

No limpie los materiales con productos químicos.

No cargue mientras conduzca.

Siga estas instrucciones para evitar riesgo de muerte o lesiones graves.

	
T2	T1
T2	T2



Asegúrese de que el conector esté completamente insertado en el enchufe.

Cargador portátil para vehículos eléctricos (Modo 2)

Aplicable a los números de modelo ALV21PT2
Cargador portátil para vehículos eléctricos

⚠ PRECAUCIÓN

No exponga el dispositivo de control a la lluvia.

No lo sumerja el cargador en agua.

No dañe los productos de forma maliciosa.

Evite dejar caer el dispositivo de comunicaciones o poner objetos pesados sobre su superficie.

Mantenga el cargador alejado de altas temperaturas.

No ponga el cargador dentro del automóvil o en un espacio cerrado durante la carga.

La temperatura de funcionamiento de este equipo no puede superar los -30 °C ni los +50 °C.

ATENCIÓN

El cargador no debe usarse con un cable de extensión, temporizador u otro accesorio entre la toma de corriente y el cargador.

Use solo un disyuntor RCD.

No utilice este producto si el cable de carga del vehículo eléctrico está dañado.

Solo para carga de vehículos eléctricos.

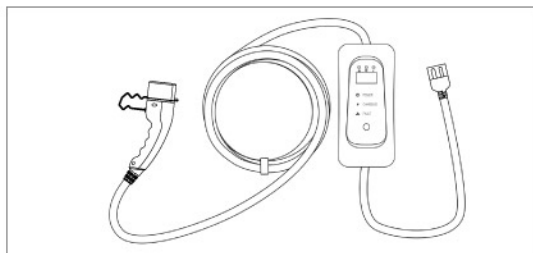
Este producto deberá conectarse a tierra correctamente cuando se utilice.

No meta los dedos en el enchufe de carga.

Este producto no contiene piezas que el usuario pueda reparar; no intente reparar o mantener el producto por su cuenta.

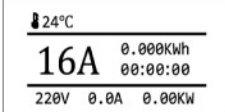
Si el cargador no se pudiera cargar normalmente de acuerdo con el manual del usuario, póngase en contacto con el distribuidor para su reparación o sustitución.

Descripciones del producto



Descripciones del producto

Dispositivo de comunicaciones (indicador LED)



Significado estado LED



24°C	Temperatura	Estado LED	Amarillo avería	Estado verde	Rojo carga
16A	Corriente nominal	Preparado	Apagado	Unidad	Apagado
0.000kWh	Voltaje	Vehículo eléctrico conectado	Apagado	Parpadeo lento	Apagado
00:00:00	Consumo eléctrico	Error de CP	Apagado	Parpadeo rápido	Apagado
0.00kw	Tiempo de carga	Cargando	Apagado	En pulsos	Unidad
0.0A	Potencia	Carga terminada	Apagado	Destello	Apagado
	Corriente constante	Fallo	Destello	Apagado	Apagado

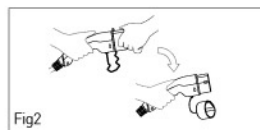
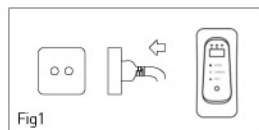
Especificaciones

Estándares	IEC 62196-2, SAE J1772
Voltaje nominal	110/250 V ca
Corriente nominal	8-10-13-16 A (MAX) CA
Frecuencia nominal	50/60 Hz
Resistencia de aislamiento	> 10 MΩ
Temperatura de funcionamiento	-30°C ~ +50°C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C ~ +80 °C
Humedad de funcionamiento	5% ~ 95% RH (sin condensación)
Cubierta	Caja de cable: IP54 / Conector de carga: IP54
Peso	2,5 kg

Precauciones

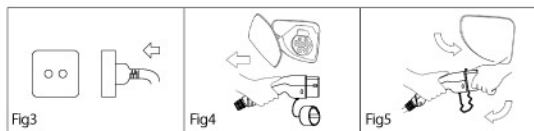
- ⚠ Asegúrese de que el cargador esté libre de condiciones anormales, como laceración, óxido, rotura o rotura de los puertos de carga, cables, dispositivos de control, conexiones y superficies de enchufes.
- ⚠ No utilice este cargador si el enchufe está dañado, oxidado, agrietado o suelto.
- ⚠ ¡No comience a usarlo si el enchufe está sucio o mojado! Pase un paño limpio y seco para asegurarse de que esté seco y libre de suciedad.
- ⚠ Asegúrese de que el enchufe en el extremo de la fuente de alimentación sea compatible con el enchufe hembra de la fuente de alimentación antes de cargar.

Cómo empezar a cargar



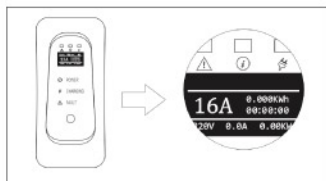
1. Saque el cable de carga e inserte el enchufe en la toma de corriente (como se muestra en la Fig.1).
 2. Presione el botón azul en el controlador para ajustar la corriente.
 3. Quite la tapa protectora e inserte completamente el conector de carga en el puerto de carga (como se muestra en la Fig. 2).
- ⚠ Asegúrese de que el conector esté completamente insertado en el enchufe.
4. Si el dispositivo de carga funciona automáticamente, la luz roja siempre estará encendida y la luz verde parpadeará.

Cómo dejar de cargar



1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente (como se muestra en la Fig. 3).
2. Desconecte el conector de carga de la toma de entrada del vehículo (como se muestra en la Fig. 4).
3. Cierre la cubierta protectora del puerto de carga en el extremo del automóvil y luego cubra la tapa protectora del conector de carga (como se muestra en la Fig. 5).
4. Coloque el cargador en la bolsa.

Cambio de corriente (Amp) del controlador



Para cambiar la corriente de carga, asegúrese de que el enchufe de alimentación esté firmemente insertado en el enchufe hembra y que el extremo del vehículo eléctrico esté desconectado, y luego presione el botón azul del interruptor. La corriente de carga se cambiará correctamente.

Para el servicio posventa, llame al:

Suecia	031 3045 665
Dinamarca	77 34 33 30
Internacional	+45 77 34 33 30

BLP EV Systems ApS
Ediths Allé 8
5250 Odense SV
Dinamarca